

**КОМПОЗИЦИОННО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ БЛОКИ  
СОДЕРЖАНИЯ ЖАНРА НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ СТАТЬИ,  
ХАРАКТЕРИЗУЮЩЕЙ ПРЕДМЕТНУЮ ОБЛАСТЬ «ГЕОГРАФИЯ»  
(на материале журнала “National Geographic”)**

**С.Н. Семенова**

Кубанский государственный университет  
ул. Ставропольская, 149, Краснодар, Россия, 350040  
*sofiya.semenova75@yandex.ru*

В статье предпринята попытка обосновать процесс конструирования модели жанра научно-популярной статьи в предметной области «География». Рассматриваются композиционно-тематические блоки содержания жанра научно-популярной статьи, описывающей географию; исследуется массив текстов, в котором представлены описания каждого блока. Структура научно-популярной статьи, описывающей географию, складывается из прагматически информативных фактов в сочетании с подчиненными дискурсионными и классификационными признаками. Установлено, что основные элементы статей — деятельность людей, мониторинг окружающей среды, стихийные бедствия, животный мир, растительный мир — в которых дается подробное описание проблем, характеризующих их как описательные.

**Ключевые слова:** жанр; предметная область «География»; дискурсивная деятельность; представление речевых фрагментов; прагматика текстовых реализаций; информация; композиционно-тематические блоки.

**ВВЕДЕНИЕ**

Термин «предметная область» был заимствован из исследований в области лингвистического обеспечения искусственного интеллекта. Под предметной областью понимается некоторый отдельный фрагмент жизненного опыта индивида. Границы предметной области определены целями и масштабами исследования, но она всегда соотносена с эпизодом или группой эпизодов, показывающих единство предметов и их связей.

В социолингвистическом понимании дискурс связан с понятиями речевого жанра и предметной области. Речевой жанр рассматривается как относительно устойчивые типы высказывания, используемые в определенной предметной области. В теории речевых жанров за единицу дискурсивной деятельности принимается текст, обладающий целостностью и смысловой завершенностью [10]. Представление текста разрабатывается с точки зрения взаимосвязи когнитивных компонентов текста в отношении когнитивной прагматики. Текст и дискурсивная деятельность изучаются как единое семиотическое образование, предполагающее наличие истолкователя, и рассчитана на интерпретацию. На сегодняшний день проводятся многочисленные исследования по различным предметным областям [1—4].

Цель исследования — на основе изучения массива текстов, характеризующих предметную область «География» (более 250 текстов на английском языке), предпринять попытку обосновать процесс конструирования модели жанра научно-популярной статьи, описывающей географию.

Для достижения поставленной цели потребовалось решить ряд задач: 1) изучить массив текстов научно-популярной статьи, описывающей географию; 2) определить композиционно-тематические блоки содержания научно-популярной статьи, описывающей географию; 3) представить речевые фрагменты к каждому композиционно-тематическому блоку; 4) описать прагматику текстовых реализаций научно-популярной статьи, описывающей географию.

Структура научно-популярной статьи, представляющей географию в целом, складывается из прагматически информативных фактов в сочетании с подчиненными дискурсионными и классификационными признаками и, на наш взгляд, имеет следующий вид:

1. деятельность людей: 1) археологические раскопки; 2) наркотики;
2. мониторинг окружающей среды: 1) подводные горы; 2) леса;
3. стихийные бедствия: 1) наводнения; 2) цунами;
4. животный мир: 1) млекопитающие; 2) птицы;
5. растительный мир.

### **ОРИГИНАЛЫ И ПЕРЕВОДЫ В ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «ГЕОГРАФИЯ»**

Приведем фрагменты публикаций из научно-популярных журналов “National Geographic” за период 2010—2012 гг., в которых 5 названных выше композиционно-тематических блоков представлены дискурсивно в предметной области «География» [5—9]<sup>1</sup>.

#### **1. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЛЮДЕЙ**

##### **1) Археологические раскопки**

*“An infant and an adult female’s foot were among the naturally mummified remains of 30 people discovered in a mortuary cliff cave at Mustang’s Mebrak site in 1995 by German and Nepalese archaeologists. Dating back some 2000 years, the bodies were bound with cloth strips and placed in wooden coffins with copper bangles, glass beads, and shell necklaces”* [9. P. 128]. — ‘Конечности ног ребенка и женщины были среди естественным способом мумифицированных останков 30 людей, найденных в погребальной пещере утеса в местечке Мустанг Мебрак в 1995 году немецким и непальским археологами. Примерно 2000 лет назад тела были обмотаны матерчатými лентами и помещены в деревянные гробы с медными браслетами, бисером и с ожерельями из ракушек’.

Современному человеку многое непонятно и неизвестно относительно исторически сложившихся событий, произошедших много лет назад. Автор статьи описывает находку исследователей, что поможет получить информацию о жизни и деятельности человека за прошлые исторические периоды.

##### **2) Наркотики**

*“Drug cartels have destabilized many states in Mexico, where they are influencing popular culture and even religious devotion”* [5. P. 61] — ‘Картели по наркотикам

---

<sup>1</sup> Переводы с английского языка на русский фрагментов научно-популярных статей выполнены нами. — С.С.

дестабилизировали ситуацию во многих штатах Мексики, влияя на народную культуру и даже религиозные взгляды’.

Очевидно, что автор дает читателю информацию о современной проблеме всего человечества — наркотиках. Здесь имплицитно содержится призыв к борьбе против этого зла, так как будущее зависит от здоровья всей планеты.

## 2. МОНИТОРИНГ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1) Подводные горы

*“A harbor seal peers from a kelp forest on Cortes Bank, a series of undersea peaks and plateaus off the coast of San Diego. This shallow, light-filled summit supports a wide variety of animals and plants”* [8. P. 68] — ‘Обыкновенный тюлень выглядывает из зарослей бурой водоросли, на побережье Кортес ряда горных вершин и плато, далеко от побережья Сан Диего. Это невысокая и хорошо освещенная вершина является местообитанием огромного разнообразия видов животных и растений’.

Автор данного отрывка описывает местообитание тюленя: рассматриваются как биологические, так и географические термины, помогающие читателю представить картину подводной жизни этого животного.

### 2) Леса

*“The News from “Planet’s Forests” has been surprisingly good lately, at least compared with the news of a decade or two ago. Globally, according to a United Nations report that came out last year, the rate at which forests are destroyed-logged or cleared to make way for farms or mines — was nearly 20 percent lower from 2000 to 2010 than it had been in previous decades”* [9. P. 31] — ‘Появились утешительные новости в журнале “Planet’s Forests”, по крайней мере, в сравнении с новостями за последние 10 или 20 лет. Повсеместно (на основании доклада ООН, который поступил в прошлом году) уровень лесов загубленных в промышленных целях, или вырубленных под фермерские хозяйства, или под шахты был почти на 20% ниже в период с 2000 по 2010 гг., чем был за предыдущие десятилетия’.

В этом фрагменте автор констатирует проблемы, связанные с вырубкой лесов. Отмечено, что есть положительные результаты в сокращении деревьев, которые понимаются читателем как поддержание экологии планеты в целом, так как все составляющие природы тесно взаимосвязаны между собой.

## 3. СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ

### 1) Наводнения

*“More than a third of the world’s people live within 62 miles of a shoreline. Over the coming decades, as sea levels rise, climate change experts predict that many of the world’s largest cities, including Miami and New York, will be increasingly vulnerable to coastal flooding”* [6. P. 66] — ‘Более  $\frac{1}{3}$  людей живет в пределах 62 миль от береговой линии. В ближайшие десятилетия эксперты по глобальному изменению климата предсказывают, что многие крупнейшие города мира, включая Майами и Нью-Йорк, будут чрезвычайно уязвимы от береговых наводнений, так как уровень моря увеличивается’.

В этом фрагменте отмечается, что человечество стремится жить комфортно, поэтому оно перемещается поближе к побережью. В результате изменения мирового климата, в основном вследствие человеческой деятельности, возникает множество экологических проблем, а повышение уровня мирового океана особенно.

## 2) Цунами

*“Tsunamis aren't moon-driven or wind-driven waves at the sea surface. They're caused by violent movements of rock-seafloor earthquakes usually — that can put a whole ocean in motion. Since the first one on record, along Syria's coast in about 2000 B.C., a few thousand tsunamis have collectively killed more than 500.000 people. Nearly half those deaths occurred in a single catastrophe in the Indian Ocean in 2004; as coastal populations have boomed, tsunamis have grown more lethal”* [7. P. 60] — ‘Цунами — это не волны, возникающие вследствие приливов и отливов или силы ветров, на поверхности моря. Они вызваны сильными толчками землетрясений подводных пород, которые обычно, могут привести в движение целый океан. Согласно первому упоминанию такого явления вдоль побережья Сирии около 2000 лет назад до нашей эры, несколько тысяч цунами в итоге погубили 500 000 человек. Почти половина этого количества смертей произошла в одной катастрофе в Индийском океане в 2004 г. Так как береговая численность населения сильно увеличилась, цунами стали более опасными для жизни’.

Автор статьи описывает стихийное бедствие — цунами, обращая внимание читателя на то, что основной проблемой является несерьезное отношение человека к природе. Необходимо тщательное изучение и предсказание стихийных бедствий для сохранения жизни людей и защиты окружающей природной среды.

## 4. ЖИВОТНЫЙ МИР

### 1) Млекопитающие

*“Killing African elephants for their ivory is devastating a species that's already losing ground to a growing human population. In 2011 poaching hit the highest levels in a decade, with the greatest impact in the central Africa region”* [9. P. 44] — ‘Убивая африканских слонов из-за их бивней, уничтожают вид, вследствие, увеличивающейся численности населения. В 2011 г. охота достигла самых высоких показателей за десятилетие, особенно, в районе Центральной Африки’.

Поскольку в настоящее время множество научно-популярных журналов служат основным источником информации, постольку многие исследователи с помощью своих статей пытаются обозначить проблемы сокращения вида слонов и других животных, чтобы привлечь специалистов к решению различных задач по защите животных. Известно, что во многих регионах Африки живут очень бедные народы, поэтому для того, чтобы прокормить семьи, многие занимаются браконьерством, торговлей редкими видами флоры и фауны. Такие люди не имеют понятия о балансе естественных экосистем, который, по мнению ученых из разных стран, занимающихся защитой окружающей среды, нельзя игнорировать.

## 2) Птицы

*“At dusk in winter the sky above Rome fills with hundreds of thousands of European starlings moving and twisting like a giant, single organism. Such avian displays have long mystified human observers; one British naturalist believed the birds used a kind of telepathy to move in sync.”* [8. P. 24] — ‘В сумерках зимой небо над Римом наполняется сотнями тысяч европейских скворцов, летающих и крутящихся как огромный единый организм. Такие птичьи представления озадачивали исследователей. Британский натуралист полагал, что птицы использовали какую-то телепатию, чтобы двигаться синхронно’.

Описывая красивое «птичье представление», автор статьи призывает изучить данное явление с научной точки зрения, так как для проведения научного мониторинга динамики окружающей среды в решении многочисленных экологических проблем необходима не только информационная, но и финансовая помощь.

## 5. РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР

*“Chinese herbalists have long relied on the roots of the blue evergreen hydrangea to treat malaria. In the 1960s scientists derived the compound halofuginone from the plant’s active ingredient, but side effects stymied early efforts to turn it into mainstream medicine”* [9. P. 24] — ‘Китайские ботаники долго надеялись на корни вечнозеленой голубой гортензии, при помощи которой проводилось лечение малярии. В 1960-х гг. ученые разработали смесь халофугинон из активной составной части растения, но побочные эффекты препятствовали ранним попыткам превратить ее в медицинскую господствующую тенденцию’.

В этом случае автор констатирует, что были сделаны лишь предварительные заключения по поводу использования созданного учеными медицинского препарата. Необходимы дальнейшие исследования для решения проблем, связанных с лечением не только «малярии», но и остальных болезней человека.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В основе новейших исследований дискурсивной деятельности находятся перспективные направления представления знания. Они направлены на поиск концептуальных образований, характеризующих знание и способы его представления в процессах понимания и порождения языковых сообщений.

Как видно из анализа фрагментов научно-популярных статей, все публикации принадлежат предметной области «География». Ее основные элементы — это деятельность людей, мониторинг окружающей среды, стихийные бедствия, животный мир, растительный мир.

Подводя общий итог, отметим, что в композиционно-тематических блоках содержания жанра научно-популярной статьи журналов “National Geographic» дается подробное описание проблем, что характеризует тексты как описательные. Представляя информацию о прошлом и настоящем, давая прогноз на будущее, авторы научно-популярных статей решают задачу ментального воздействия на индивидуальное ментальное пространство читателя посредством особо организованных языковых символов, результатом которого должна стать качественно новая, изменившаяся деятельность читателя.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Karipidi A.G.* (2006). Термин как когнитивный оператор агрономического дискурса [*Karipidi, A.G. Term as a cognitive operator of agronomic discourse*] // Экологический вестник научных центров ЧЭС. Дискурсивное пространство: эволюция и интерпретации. № 2. С. 67—69.
- [2] *Лобас П.П.* (2015). Манипулирование в политическом дискурсе (на материале текстов общественно-политической тематики) [*Labas, P.P. Manipulation in political discourse (reviewing socio-political texts)*] // Известия ЮФУ. Филологические науки. Ростов н/Д, № 4. С. 90—98.
- [3] *Ломинина З.И.* (2004). Эмотивность текстов по экологии: тенденции и гипотезы [*Lomina, Z.I. Emotional breadth of texts on ecology: trends and hypotheses*] // Экологический вестник научных центров ЧЭС. Экология языка как прагматическая сущность. С. 45—48.
- [4] *Сухих С.А.* (2004). Дискурс как инструмент коммуникации [*Sukhikh, S.A. Discourse as an instrument of communication*] // Экологический вестник научных центров ЧЭС. Экология языка как прагматическая сущность. С. 144—148.
- [5] National Geographic. Washington D.C. May, 2010.
- [6] National Geographic. Washington D.C. May, 2011.
- [7] National Geographic. Washington D.C. February, 2012.
- [8] National Geographic. Washington D.C. September, 2012.
- [9] National Geographic. Washington D.C. October, 2012.
- [10] *Stubbs M.* (1983). *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*. Oxford.

## **COMPOSITIONAL-TOPICAL MODULES OF CONTENT OF SCIENTIFIC-POPULAR GENRE, CHARACTERIZING SUBJECT AREA “GEOGRAPHY” (on the material of “National Geographic”)**

**S.N. Semenova**

Kuban State University  
*Stavropolskaya str., 149, Krasnodar, Russia, 350040*  
*sofiya.semenova75@yuandex.ru*

In the given article an attempt is made to ground a process of model forming of scientific-popular genre, characterizing subject area “*Geography*”. In the research work compositional-topical modules of content of scientific-popular article’s genre, presenting *Geography* are examined. In this connection text corpus, in which the description of each module is presented, is being studied. The structure of scientific-popular article, describing *Geography* is formed up by pragmatically informative factors in the combination of subordinate discourse and classification features. The main elements such as: people’s activity, monitoring of environment, natural calamities, fauna and flora (with detailed description of each problems), characterizing them as descriptive, are defined here.

**Key words:** genre; subject area “*Geography*”; discourse activity; representation of verbal fragments; pragmatics of texts’ realization; information; compositional-topical modules.